



第四十四回 金玉缘黛玉魂归去

宝玉虽因失玉昏愤，但只听见娶了黛玉为妻，真乃是从古至今、天上人间第一件称心满意的事了，身子顿觉健旺起来。只不过不似从前那般灵透，所以凤姐的妙计，百发百中，巴不得就见黛玉。盼到今日完婚，宝玉真乐得手舞足蹈，虽有几句傻话，却与病时光景大不相同了。雪雁跟着平儿过来见了这番情景，又是生气，又是伤心。

宝玉便叫袭人快快给他装新，坐在王夫人屋里，看见凤姐尤氏忙忙碌碌，再盼不到吉时，只管问袭人道：“林妹妹打园里来，为什么这么费事，还不来？”袭人忍着笑道：“等好时辰呢。”又听见凤姐和王夫人说道：“虽然有服，外头不用鼓乐，咱们家的规矩要拜堂的，冷清清的使不得。我传了家里学过音乐管过戏的那些女人来，吹打着热闹些。”王夫人点头说：“使得。”

一时，大轿从大门进来，家里细乐迎出去，十二对宫灯排着进来，倒也新鲜雅致。候相请了新人出轿，宝玉见喜娘披着



KSCA020
ČETBA
ČÍNSKÝCH
TEXTŮ I

Úvodná hodina

KSCA020 ČETBA ČÍNSKÝCH TEXTŮ I

Mgr. Terézia Hegerová, M.A.; 415623@mail.muni.cz

Konzultačné hodiny: utorok 12:00-13:00 (po dohode emailom)

Výuka 14 týždňov (13.9.-17.12. 2022)

Hodina každý utorok, 18:00-19:40, učebňa B2.23

Ciele kurzu

- ⊙ čítba a precvičovanie textu v písanom štýle (shumian), porozumenie vetnej skladbe, budovanie slovnej zásoby
- ⊙ na konci kurzu budú študenti schopní využiť nadobudnuté znalosti pri čítbe neznámych textov v písanom štýle (shumian)

Výukové metódy

- ⊙ **domáca príprava:** osvojenie si novej slovnej zásoby, príprava textu (preklad + čítanie), príprava úloh a cvičení k textu
- ⊙ **seminár:** čítanie textu, preklad textu, výklad nových gramatických javov a vetných konštrukcií, individuálne preverenie domácej prípravy študentov
- ⊙ **platforma ELF:** <https://elf.phil.muni.cz/22-23/>

Metódy hodnotenia

- ◉ pravidelné testovanie slovnej zásoby, pochopenie nových gramatických javov, otázky na pochopenie textu
- ◉ záverečný písomný test: požadovaná úspešnosť 70% (podľa situácie)

Dochádzka

- ◉ pre splnenie podmienok kurzu: aktívna účasť na hodinách a domáca príprava (povolené 2 absencie, pravidelný test napísaný pod 70%= absencia, nepripravené úlohy= absencia)



VAŠE POVINNOSTI

- ◉ dochádzka
- ◉ pravidelné testy (z aktívnej slovnej zásoby k jednotlivým textom)
- ◉ domáca príprava: príprava textu (čítanie, preklad), slovíčka (aktívne/pasívne), cvičenia k textom
- ◉ záverečný test

AKO PREKLADAŤ

- ◉ prekladať slovo za slovom **x**
- ◉ prekladať „odzadu“ : vyhľadať si podmety, prísudky, predmety, prívlastky, časové ukazovatele, pozrieť sa na koniec vety **✓**
- ◉ hľadajte slová s gramatickou funkciou (napr. 的, 得, 地, 了, 过, častice 吗/吧/呢, 但是, 可是, 不但, 而且, 除了, 以外, 非常, 比较。。。 (aby ste si dokázali vety správne rozdeliť na časti a frázy) □ ľahšie pochopíte štruktúru textu
- ◉ hľadajte numerály- často identifikujú, kedy sa nejaká akcia odohrala (keď na začiatku nájdete 三天以前 bude jasné, že sa to odohralo v minulosti)
- ◉ tip: nájdite si slová, ktoré nepoznáte a vypíšte si k nim najviac aplikovateľný význam a možné preklady (potom len dosadíte podľa kontextu to najvhodnejšie)

NA ČO MYSLIET

- ◉ slovné druhy
- ◉ vetná skladba, vetné členy
- ◉ veta oznamovacia/opytovacia (tázací)/rozkazovacia/zvolacia
- ◉ zápor
- ◉ časový rámec vety
- ◉ porovnávacie vety

SLOVNÉ DRUHY

- ◉ čínština= analytický jazyk, gramatické vzťahy vyjadrené pevným slovosledom a použitím pomocných slov (nie ohýbaním slov ako v češtine a slovenčine)
- ◉ slovné druhy nie sú v čínštine jasne definované, ale slová sa radia do kategórií podľa charakteristickej gramatickej funkcie (môžu teda spadať do viacerých kategórií, to isté slovíčko môže byť napr slovesom, pod. m. i príslovkou)
- ◉ dva aspekty na ktoré treba brať ohľad pri porozumení slova: **funkcia a význam** (každý znak môže mať viacero významov a viacero funkcií v texte)

生活 život (pod.m.),

生活得很快乐 mal som šťastný život x

žit' (sloveso) žil som šťastne

得 stojí za slovesom

好 dobrý, dobre

你好 ahoy

好吃 chutný

好贵啊 to je poriadne drahé (how much, a lot)

这个问题好回答 táto otázka sa dá ľahko zodpovedať (what one does easily)

我做好了 dokončil/urobil som to (vyjadrené dokončenie deja)

他好表现自己 miluje sa predvádzať (4tý tón, to love)

爱好 hobby, 好像 akoby/vyzerat' ako, 好处 výhoda

PLNOVÝZNAMOVÉ SLOVÁ

- ◉ pod.m. (obecné mená, mená miesta a záložky, mená času a záložky s časovým významom), duplikovanie, nominalizace
- ◉ zástupné slová (zámená osobné/privlastňovacie/ (tázacie/neurčité/záporné zámená sú nahradené otázkovými slovami), deiktické slová)
- *vzťahné zámená neexistujú-existujú ale vzťahné konštrukcie prívlastok+的+(pod.m.)
- ◉ číslovky (základné, číslovky radové, násobné, neurčitý počet)
- ◉ adjektíva (pravé a nepravé, duplikovanie, stupňovanie, adjektivizace)
- ◉ slovesá (dejové, stavové (mentálne pochody, existencie, identifikácie, konexné slovesá, modálne slovesá, smérové slovesá), slovesá procesové, slovesá tranzitívne a intransitívne, objektové slovesá, zápor, duplikovanie sloves, verbalizácia)

NEPLNOVÝZNAMOVÉ SLOVÁ

- ◉ Príslovky-příslovce (príslovky stupňa, rozsahu, času, spôsobu, zápornky, 都, 也, 就, 才, 再, 还, 又, adverbializácia)
- ◉ prepozičné slovesá
- ◉ spojky a iniciálne slová
- ◉ pomocné slová (štrukturálne ukazatele, vidočasové slovesné ukazatele, vetné častice)
- ◉ citoslovce

Pomedzie: měrové slová (jmenné numeratívy, slovesné numeratívy, měrové jednotky, měrová jména), duplikovanie

VETNÁ SKLADBA

*pevný poriadok slov (vetné členy sa moc nedajú presúvať)

- ⊙ podmet
- ⊙ prísudok (hlavný nositeľ významu vety)
- ⊙ predmet (+anteponovaný vetný člen, konštrukcie s 给 , 把, lokatívny predmet...)
- ⊙ prívlastok
- ⊙ určenie
- ⊙ komplement

○ Oznamovacie vety:

podmet+prísudok+predmet

*člen rozvíjajúci stojí vždy pred členom riadiacim (prívlastok pred podmetom alebo predmetom, príslovkové určenie pred prísudkom, komplement stojí ZA prísudkom)

**prívlastok-podmet-určenie-prísudok-
komplement-prívlastok-predmet**

ČASOVÝ RÁMEC VETY

- prítomnosť (všeobecné deje, pravidelné deje, prítomné deje, priebehové deje, súbežné deje, deje pokračujúce z minulosti)
- budúcnosť
- minulosť (ukončenosť, skúsenosť, emfatická konštrukcia)

- pasívne konštrukcie
- porovnávacie konštrukcie
- súvetia (súradné, podrad'ovacie)

NA ĎALŠIU HODINU

- ◉ Text 1 - čítba, preklad, cvičenia

ĎAKUJEM ZA POZORNOST 😊